

“Kikondé”

Chorus:

Oh kikondea (oh oh oh eh eh ah)
 Oh kikondea mama (oh oh oh eh ah)
 Oh kikondea papa (oh oh oh eh ah)

Oh que te quiero ver (oh oh oh eh ah)
 Oh hasta el amanecer (oh oh oh eh ah)
 Oh oh dejate llevar (oh oh oh eh ah)
 Oh oh ola de la mar (oh oh oh eh ah)

(Chorus)

Oh que bonito baila (oh oh oh eh ah)
 Oh hasta por la mañana (oh oh oh eh ah)
 Oh oh ola de la mar (oh oh oh eh ah)
 Oh oh para navegar (oh oh oh eh ah)

(Chorus)

Oh yo te quiero ver (oh oh oh eh ah)
 Oh hasta el amanecer (oh oh oh eh ah)
 Oh espíritu santo eh (oh oh oh eh ah)
 Oh oh yo te quiero ver (oh oh oh eh ah)

(Chorus)

Oh oh déjate llevar (oh oh oh eh ah)
 Oh oh ola de la mar (oh oh oh eh ah)

(Chorus)

Oh que bonito baila (oh oh oh eh ah)
 Oh hasta por la mañana (oh oh oh eh ah)

(Chorus)

Oh que yo te quiero ver (oh oh oh eh ah)
 Oh hasta el amanecer (oh oh oh eh ah)

Ay Juana, ay Juana Polo, ay Juana Polo ven,
 Ay Casimiro ven, ay Don sixto e',
 Ay Petronila ven, ay Cundengo ven**

Ay Juana, ay ola ola e', ay ola ola e',
 Ay ola de la mar, ay para navegar,
 ay que bonito baila
 Ay dejate llevar, hasta por la mañana
 Y que te quiero ver, hasta el amanecer

(Repeat last two verses.)

*“Kikondé” includes untranslatable chant syllables.

**These are names of people in the community who celebrate Congo.

“Kikonde”*

*Oh I want to see you (oh oh oh eh ah)
 Oh until the sun rises (oh oh oh eh ah)
 Oh oh let yourself go (oh oh oh eh ah)
 Oh oh wave of the sea (oh oh oh eh ah)*

*Oh how beautiful she dances (oh oh oh eh ah)
 Oh until the morning (oh oh oh eh ah)
 Oh oh wave of the sea (oh oh oh eh ah)
 Oh oh to sail the sea (oh oh oh eh ah)*

*Oh I want to see you (oh oh oh eh ah)
 Oh until the sun rises (oh oh oh eh ah)
 Oh holy spirit (oh oh oh eh ah)
 Oh I want to see you (oh oh oh eh ah)*

*Oh oh let yourself go (oh oh oh eh ah)
 Oh oh wave of the sea (oh oh oh eh ah)*

*Oh how beautiful she dances (oh oh oh eh ah)
 Oh until the morning (oh oh oh eh ah)*

*Oh I want to see you (oh oh oh eh ah)
 Oh until the sun rises (oh oh oh eh ah)*

*Ay Juana, ay wave wave e', ay wave wave e'
 Ay wave of the sea, ay wave to sail the sea
 Ay how beautiful she dances
 Ay let yourself go, ay until the morning
 I want to see you, until the sun rises*